

Tutu jurídicos xa chindee derechos nivi kachi tu'un ñuu.

Ntií'o Nkoyo

- * Tutu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.
- * Tutu Ley sta'an Derechos tu'un ta ñuu indígenas.
- * Tutu Ley ñu'ú.
- * Tutu Ley ta Comisión Ntií'o Nkoyo de los Derechos Humanos.
- * Tutu Código Federal de Procedimientos Civiles.
- * Tutu Código Federal de Procedimientos Penales.
- * Tutu Código Ntií'o Nkoyo de Procedimientos Penales.
- * Tutu Ley del Ve'e Ntií'o Nkoyo Ñuu Indígenas.

Ñuu tó'o

- * Tutu Convenio In sientu Òni xiko ìin de la Organización ñuu tóo chuun.
- * Tutu kachi Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos Ñuu Indígenas.
- * Tutu kachi Declaración Americana sobre los Derechos Ñuu Indígenas.
- * Tutu kachi Declaración Universal de los Derechos nivi kachi tu'un ñuu.
- * Tutu kachi Declaración sobre los Derechos nivi ñuu Minorías Ñuu tó'o ra Étnicas, ve'e ñuu Ra kachi nivi ñuu.



Ñaño COMISIÓN ÑUU TÓ'O DE LOS DERECHOS HUMANOS KÙMI VISITADURÍA STA'AN

Ichi Periférico Sur (Oko utsi kùmi - Òni xiko ìin),
Mezzanine, Colonia San Jerónimo
Lídice, Demarcación Territorial Magdalena Contreras.
C.P. (utsi- uvi sientu), Ñuu ka'nu Nkoyo.

Teléfono:

(Uvi xiko tsa'un - Uvi xiko tsa'un in - Kùmi
xiko in - Kùmi xiko in - Oko u'un)

ta Kachi koi xu'un

(Una sientu-utsa sientu tsa'u- uvi mil)

Email: correo@cndh.org.mx



COMISIÓN NACIONAL DERECHOS HUMANOS (CUARTA VISITADURÍA GENERAL)

Tel.: 55 56 81 81 25

Número gratuito: 800 715 2000

Email: correo@cndh.org.mx / cndh.org.mx

Si violan tus derechos humanos, presenta tu queja:

Por teléfono, llama al 55 56 81 81 25, exts.: 1014, 1036, 1083, 1292,
1332, 1701, 1724 y 1983 (atención las 24 horas).

Número gratuito: 800 715 2000.

Por correo: correo@cndh.org.mx,

en línea: <https://atencionciudadana.cndh.org.mx>,

o en el área de Quejas y Orientación de la CNDH:

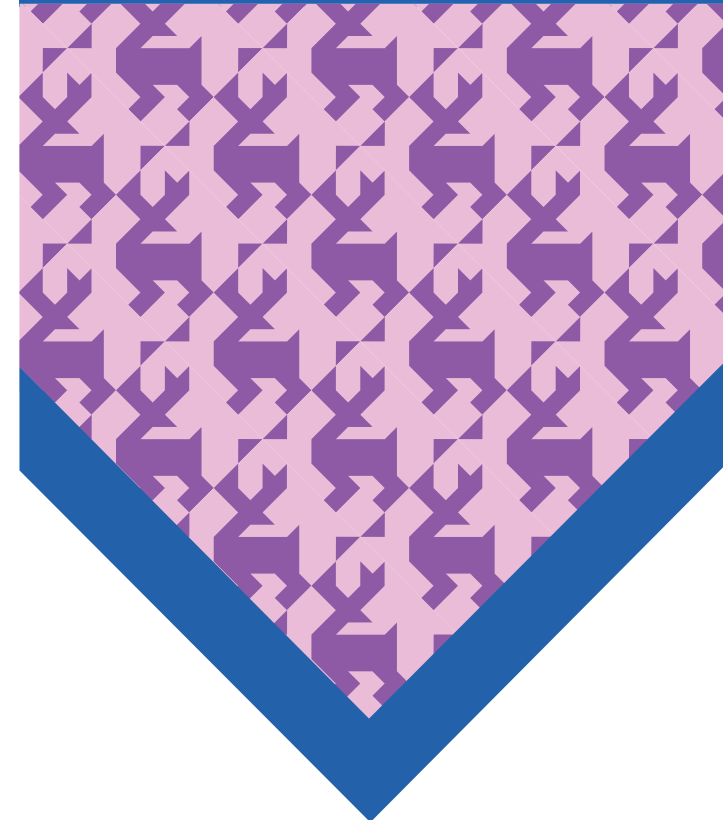
Edificio Sede Jorge Carpizo, Periférico Sur núm. 3469,
Col. San Jerónimo Lídice, Demarcación Territorial La Magdalena
Contreras, C.P. 10200, Ciudad de México.

D. R. © Comisión Nacional de los Derechos Humanos.

Edición: septiembre, 2022 / 4VG / IVME

Este material fue elaborado con papel certificado por la Sociedad para la Promoción del Manejo Forestal Sostenible, A.C. (Certificación FSC México).

Derecho de los Pueblos Indígenas para contar
con una persona Intérprete/Traductora



Derecho ñuu indígenas ta
anga in nivi kachi tu'un ku
ra chuun nixi intérprete/
traductora, kachi uvi tu'un,
tu'un stila ra tu'un ñu'ú

EN MIXTECO



Ntí'í nivi Nkoyo anga derecho kachi tu'un ñu'ú ra ni in nivi kúú kasi kachi tu'un ve'e ra ichi, ka'an ra taa, na nii sa'a ichi, ya'vi xu'un, políticas, culturales, veñu'u ra sava'ni ga ña, an.

Nkoyo anga kuá'á nivi ra tu'un, chata'an ñuu ra nivi indígenas, nivi sa'a chakoo social, xu'un, culturales ra políticas. Ta'vi cultural na ñuu ùni sientu ùni xiko kùmi tu'un na vichi chakoo ñuu Nkoyo ra artículo uvi tutu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, na derecho ñuu ra nivi yaka tsito ra kuni cuenta tu'un inuu nixi tu'un stila. Xa'a tu'un ra kachi kani ñuu ra tu'un sa'a tu'un ra káchi , in in tu'un indígena anga koto ra ndakanini ñuu. Yaka Gobierno yee tsito kachanu derecho nivi indígenas kutu'va ra kachi tu'un, tu'un matsanu ra patsanu, tu'un ñuu.

¿Nava dererechos anga nivi kachi tu'un?

- * Kachi tu'un ni ñuu.
- * Koo discriminados ra kixaa nduva'a kachi tu'un.
- * Kí'in tu'un kuntsa'un kuatiñu, chuun ta ñuu indígenas na tu'un.
- * Kí'in chu'un nivi tu'un ve'e gobierno.

- * Kunchee ra chaku me tu'un na radio, televisión.
- * Kúú kí'in sna'a tu'un ñuu ra intercultural.
- * Kí'í Chincee nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila, sa'a intérprete/traductora.

¿Ta kua'a in nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila, sa'a intérprete/traductora?

Na artículo utsa Ley sta'an Derechos tu'un ta ñuu indígenas kachi tu'un ñuu ncha, kanu, tu'un stila, ta navi ña'a nixi sa'a gestion, kunukuachi ra tu'un nivi ichi ra kachi Estado yee sa'a kutu ñaño derechos kúú sa'a.

Na ve'echinu anga nivi kachi tu'un ñuu yee sa'a ña'a ta instituciones kúú chu'un ña'a tu'un ñuu.

Na Estado Nkoyo yee sa'a kutu ta nivi kachi tu'un ñuu kúú kachi instituciones, programas ra kuatiñu tu'un; ta kúú kachi anga nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora.

Anka nuu nchii kachi ña'a kuntsa'un ra yee in nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora ta chincee nivi tu'un ñuu nixi kuatiñu ña'a koi Kue'é, kí'í justicia kixaa nami, ña'a ñu'ú ra chuun, ta'vi leyes Nkoyo

Tutu túú ùna "A" artículo uvi ta tutu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos kachi nivi tu'un ñuu anga derecho

kuaki'vi sta'an ntakua'a justicia sa'a va'a Estado, nivi yee anga derecho chincee nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi ra tsito ta anga koto tu'un ñuu ra ñuu. Nixi kachi artículo Oko iin Tutu Ley ta Comisión Ntí'ío Nkoyo de los Derechos kuntsa'nu nivi ichi, sa'a kutu derecho nivi ñuu anga -koi xu'un- kunukuachi nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila anga koto tu'un ñuu ra ñuu nivi ñuu kuini sa'a kanaa.

¿Nava derechos sa'a ndeva'a ta kachi nivi koi anga derecho nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora?

Ta ichi koi ntakua'a nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete ra traductora, kanda kixaa nduva'a derechos nivi kachi tu'un ra derechos kúú anga nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora nixi derecho koi ke'é ra va'a ra kua'a.

¿Unku nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora?

Nivi xa kúú chindee inka nivi kachi tu'un ñuu, ta chaku ini ra kachi ntí'í ó ñoo.

nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora yee koto tu'un ra ñuu nivi chindee. Na Instituciones públicas yee taxi in nivi kachi uvi tu'un, tu'un ñuu ra tu'un stila nivi intérprete/traductora xa chindee sa'ma ra ña'a.